



CLASSIC

Moins, ce n'est pas plus, moins, c'est trop peu.

Le **Système 77** offre tout ce que demande la nouvelle génération de sièges ergonomiques, sans faire de compromis. L'être humain n'est pas fait pour être assis trop longtemps. Le **Système 77** «s'occupe» de manière ciblée des zones à problèmes et des points vulnérables. Le **Système 77**, c'est plus - à tous les égards.

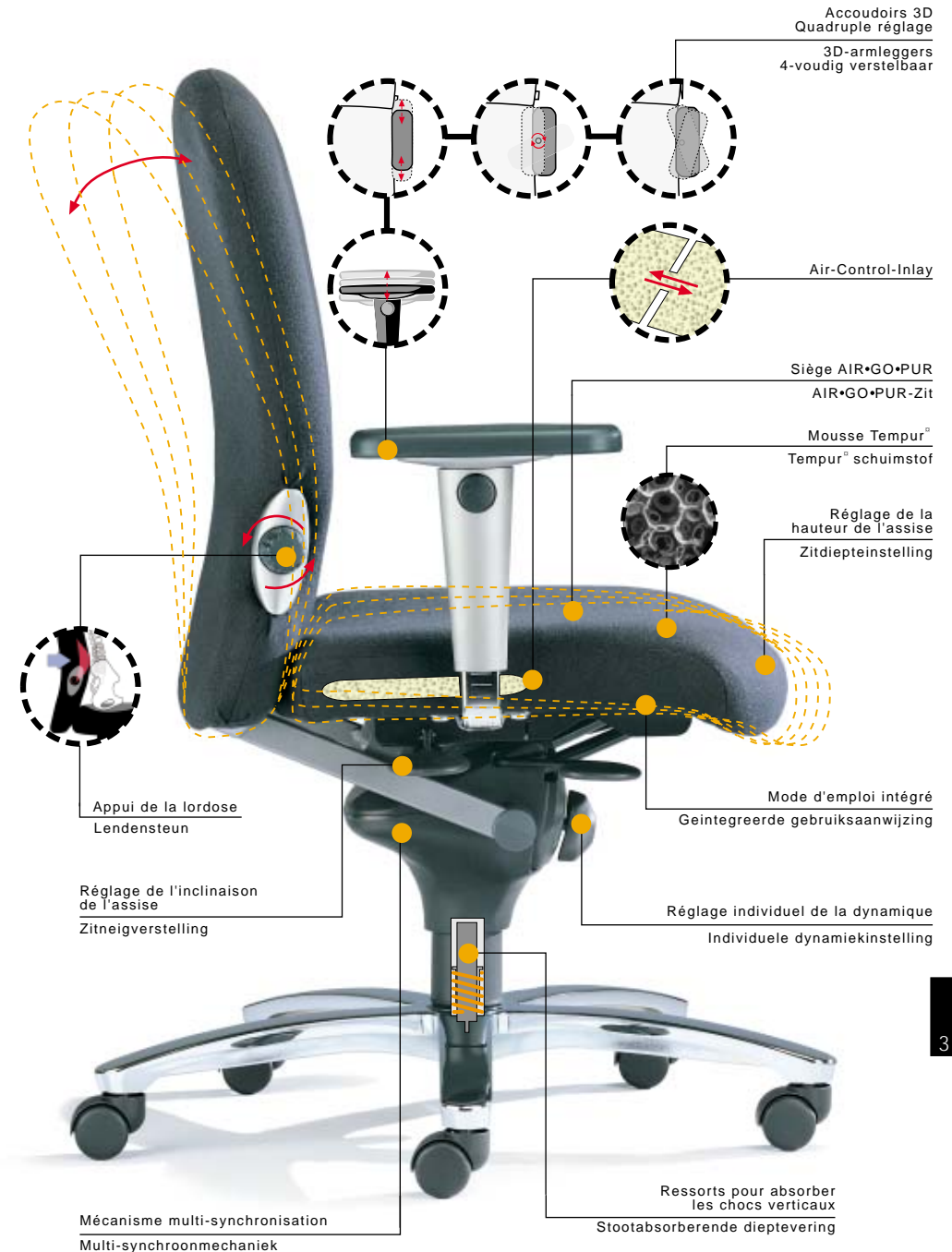
Minder is niet meer, minder is te weinig.

Systeem 77 biedt alles wat ergonomisch zitten de komende generatie aanbieden moet, zonder compromissen. De mens is niet voor lang zitten geschapen. **Systeem 77** "bekommert" zich doelbewust om de probleemzones en zwakke plekken.

Systeem 77 is in ieder opzicht meer.

Simply more!
In ieder opzicht meer!

SYSTÈME / SYSTEEM 77





4

Système 77 – Return on investment.

Investir dans la santé et dans l'efficacité de vos collaborateurs est une forme très importante de création de valeur ajoutée dans votre entreprise. Un investissement à long terme qui génère des bénéfices quotidiennement, même s'ils n'apparaissent pas dans votre bilan. Le Système 77 est disponible en version complètement équipée qui offre néanmoins une plate-forme ouverte pour tenir compte des variantes et des options individuelles. La livraison standard comprend un dossier élargi qui peut être

complété par un appui-tête. En plus, libre à vous de choisir parmi les 3 différents accoudoirs 3D, les 2 empiètements cruciformes aux designs variés et l'importante offre en tissus et en cuirs.

Une longueur d'avance grâce à l'innovation.

Le nouveau siège AIR-GO-PUR pose de nouveaux jalons en matière d'ergonomie. La combinaison unique du rembourrage en mousse Tempur® avec le système Air-Control-Inlay souligne l'avance technique du système 77 en tant que concept global.



5

Systeem 77 – Return on investment.

Een investering in de gezondheid en het prestatievermogen van uw medewerkers is een duidelijke waardevermeerdering voor uw bedrijf. Een langdurende investering, die dagelijks winst afwerpt, ook als deze niet in uw balans opgenomen zijn. Systeem 77 is er in een volledig uitgeruste versie, die ook een open platform voor individuele varianten en opties biedt. De standaard hoge rugleuning kan door een hoofdsteun gecombineerd worden. Drie verschillende uitvoeringen van de 3D-armleggers, twee kruisvoetdesigns en een

omvangrijke stof- en ledercollectie zijn eveneens naar wens te combineren.

Innovatieve op eenzame hoogte.

Met de moderne AIR-GO-PUR-zitting worden nieuwe maatstaven in de top van ergonomie en comfort gezet. De unieke combinatie van Tempurschuimbekleding en Air-Control-Inlay onderstreept de technologische voorsprong van Systeem 77 als totaalconcept.

LE PROBLÈME :

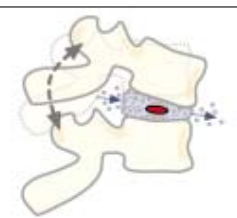
La nutrition des **disques intervertébraux** se fait seulement en l'absence de pression et en cas de mouvement. Pour maintenir l'élasticité et la résistance des disques, la distribution des fluides doit être garantie; une pression permanente exercée sur les disques intervertébraux expose ceux-ci au risque de l'usure et de la dégénérescence, voire d'un prolapsus. Le travail statique (isométrique) des muscles, caractéristique de la position assise, cause des troubles de l'irrigation sanguine ainsi que des **contractures**, et il provoque une rétention dans le **système lymphatique** et des troubles liés au métabolisme.

S'asseoir de manière dynamique grâce aux mécanismes synchronisés.
Dynamisch zitten met synchroonmechaniek.



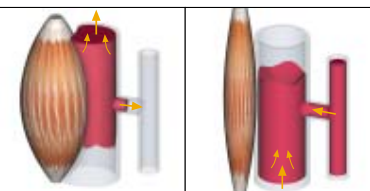
La distribution des nutriments aux disques intervertébraux se fait en l'absence de pression et en cas de mouvement.

De verzorging van de tussenwervelschijven met voedingsstoffen vindt plaats in onbelaste toestand of door beweging.



S'asseoir de manière dynamique contribue à une meilleure activité veineuse.

Dynamisch zitten verbetert de activiteit van de aders.



Systole musculaire
(Contraction)

Diastole musculaire
(Relâchement)

Spiersystole
(contractie)

Spierdiastole
(ontspannen)

DE OPLOSSING :

LA SOLUTION :

À la longue, aucune position assise ne s'avère correcte. Le **Système 77** favorise la position assise dynamique. Le changement continu entre position antérieure, centrale et postérieure stimule la distribution des nutriments aux disques intervertébraux, ce qui aide à éviter les contractures musculaires.

Le **Système 77** va au-delà de la **norme UE**, et elle remplit les nouveaux critères fixés pour l'obtention du sigle d'ergonomie relatif à l'aménagement des places de travail en fonction de l'être humain.

Op den duur is geen enkele zitpositie goed. **Systeem 77** ondersteunt het dynamische zitten. De voortdurende beweging van voorste, middelste en achterste zitpositie bevordert de verzorging van de tussenwervelschijven met voedingsstoffen en vermijdt spierkramp. **Systeem 77** overtreft de eisen van de **EU-norm** en voldoet aan de hoge eisen van het ergonomiezegel voor mensgeoriënteerde werkplekvormgeving.

LE PROBLÈME :

Une mauvaise position assise provoque la concentration des troubles avant tout sur les **vertèbres lombaires**. Étant donné que tout le poids du torse repose sur cette région, la pression sur les disques intervertébraux augmente à mesure que les muscles et les ligaments se relâchent. Se manifestent également des contractures dans la **région des vertèbres cervicales**. Une efficacité amoindrie et des maux chroniques insidieux en sont le résultat.

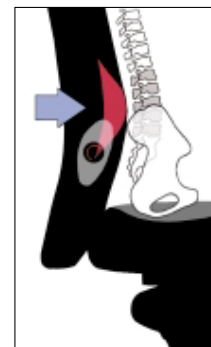
LA SOLUTION :

Le **Système 77** corrige et optimise constamment la position assise. **L'appui de la lordose**, réglable en hauteur et en profondeur, permet au dossier de **s'adapter individuellement à chaque profil**. L'assise, légèrement inclinée vers l'avant, assure le basculement du bassin et, par conséquent, l'élévation du thorax et le redressement des vertèbres cervicales. L'angle ouvert qui se crée ainsi au niveau de la position assise facilite la respiration et soulage l'appareil digestif.

HET PROBLEEM :

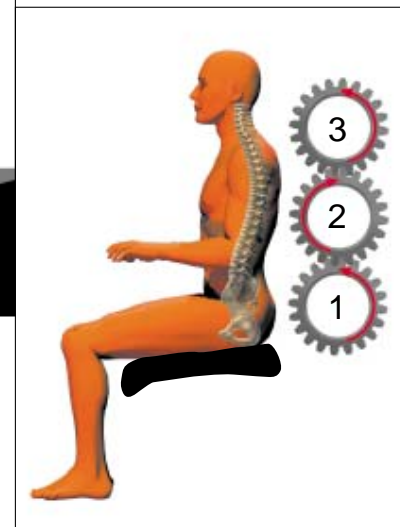
Door een verkeerde zithouding concentreren de ongemakken zich vooral in het **lendenwervelgebied**. Omdat het gehele bovenlichaamsgewicht op dit gebied drukt, stijgt bij belaste spieren en banden de druk op de tussenwervelschijven. Bovendien ontstaan spanningen in het **halswervelgebied**. Prestatievermindering zowel als sluipende schade zijn het gevolg. In extreme gevallen ontstaan chronische, onherstelbare schade.

S'asseoir correctement avec assise inclinée et appui de la lordose.
Goed zitten bij geneigd zitvlak en met lendensteun.



Appui de la lordose, réglable en hauteur et en profondeur.

Lendensteun, hoogte- en diepteverstelbaar.

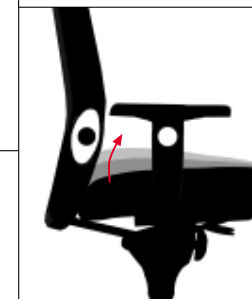


Redressement des cervicales
Strekken van de halswervelkolom

Élévation du thorax
Omhoogtillen van de borstkas

Basculement du bassin
Kantelen van het bekken

Réglage de l'inclinaison de l'assise
Zitneigverstelling



DE OPLOSSING :

Systeem 77 corrigeert en optimaliseert de zitpositie continu. Een hoogte- en diepteverstelbare **lendensteun** maakt een **individuele contouraanpassing** van de rugleuning mogelijk. Het licht naar voren geneigde zitoppervlak zorgt voor kanteling van het bekken en voldoet daardoor aan de gestelde voorwaarde van het omhoog brengen van de borstkas en strekking van de halswervelkolom. De zo ontstane open zithoek verlicht de ademhaling en geeft de spijsverteringsorganen de ruimte.

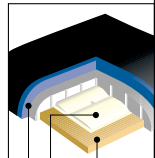
LE PROBLÈME :

Quasiment tout le poids du torse repose sur les **ischions**. Une pression qui va en augmentant et des contractures se font sentir dans la région des fesses et du bassin après une longue durée en position assise. La réduction de l'activité veineuse provoque notamment le syndrome **Low Back Pain**. La congestion des veines dans le canal rachidien engendre une pression sur les terminaisons nerveuses et les dendrites dans la région lombaire. La position assise se mue en torture.

Soulagement de la pression grâce au rembourrage en mousse Tempur et un meilleur mouvement dû au système Air-Control-Inlay.

Drukvermindering door Tempur-schuimvulling en bewegingsbevordering door Air-Control-Inlay.

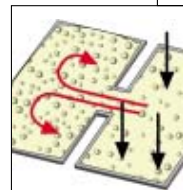
Siège AIR•GO•PUR
AIR•GO•PUR-zitting



Coque de support
Draagschaal

Air-Control-Inlay
Air-Control-Inlay

Mousse Tempur®
en 2 couches
2-Laags
Tempur®-Schuim



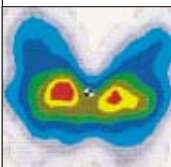
Le métabolisme et l'activité veineuse dans le canal rachidien sont stimulés grâce à une légère redistribution du poids.

Door lichte gewichtsvermindering worden stofwisseling en activiteiten van de aders in het ruggenmergkanaal ondersteund

HET PROBLEEM :

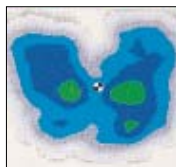
Bijna het gehele bovenlichaamsgewicht rust op de **zitbeenknobbels**. Een groeiend drukgevoel en spanning verbreiden zich bij lang zitten in het zit- en bekkengebied en veroorzaken onbehagen en pijn. Verminderde werking van de aders leidt o.a. tot het **Low back pain-syndrom**. Hierbij wordt door verstopping in de aders in het ruggenmergkanaal druk op de zenuwuitgangen en vertakkingen in het lendengebied veroorzaakt. Het zitten wordt na de kortste tijd tot een kwelling.

La mousse Tempur® a été mise au point pour la NASA; elle s'adapte individuellement à chaque profil de corps.
Tempur®-schuim werd voor de NASA ontwikkeld en volgt de individuele lichaamsvorm.



Concentration élevée de la pression sur les ischions sans Tempur®.

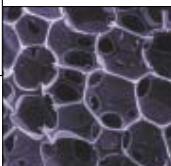
Verhoogde drukconcentratie in het zithoogtebereik zonder Tempur®



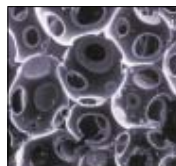
Répartition équilibrée de la pression avec Tempur®.

Gelijkmatige drukverdeling met Tempur®

Vues microscopiques des structures de la mousse
Microscop-opnames van de schuimstructuren



Mousse traditionnelle
Traditionele schuim



Mousse Tempur®
Tempur®-schuim

LA SOLUTION :

Le siège **Air-Go-Pur**, nouveau dans son genre, offre un **soulagement optimal de la pression** dans la région des fessiers. Un coussin à 2 chambres remplies d'air incite l'utilisateur à redistribuer son poids et à basculer légèrement la région du bassin. La transmission aux vertèbres lombaires qui s'ensuit stimule l'irrigation sanguine et le métabolisme. La **mousse Tempur®**, initialement mise au point pour l'aviation, favorise le soulagement du poids et s'adapte individuellement à chaque profil de corps. La combinaison de ces deux technologies nouvelles pose véritablement de nouveaux jalons dans le domaine du confort des sièges.

DE OPLOSSING :

De moderne **AIR-GO-PUR-zitting** biedt een optimale **drukvermindering** in het zitgebied. Een met lucht gevuld 2-kamer kussens moedigt de gebruiker aan tot gewichtsverplaatsing en lichte schommelbewegingen in het bekkengebied. Dit vertaalt zich naar de lendenwervels en bevordert de doorbloeding en de stofwisseling. Het voor de luchtvaart ontwikkelde **Tempur®-schuim** zorgt voor drukvermindering en volgt vloeiend de individuele lichaamsvorm. De combinatie van deze vernieuwende technologieën zet werkelijk nieuwe maatstaven in het ultieme zitcomfort.

LE PROBLÈME :

Les activités à l'ordinateur, notamment la constante manipulation de la souris et du clavier, engendrent des contractures dans la **région de la nuque et des épaules**, causant des congestions de sang et des douleurs musculaires, voire des tendinites dans l'avant-bras. Les symptômes connus sous les appellations de RSI* et de tunnel CTS* sont chaque année à l'origine d'un grand nombre d'arrêts de travail qui se chiffrent en milliards.

HET PROBLEEM :

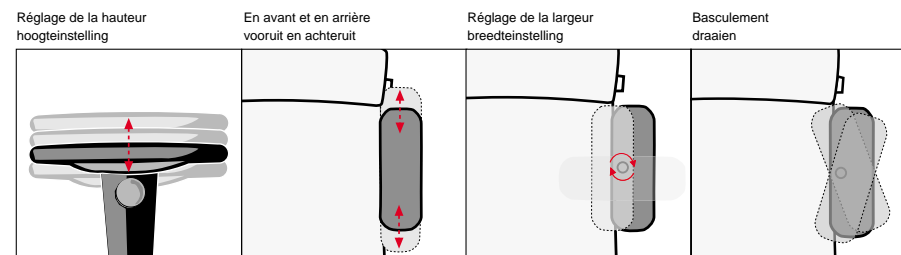
Computerwerkzaamheden, in het bijzonder de constante bediening van muis en toetsenbord, leiden tot spanningen in **nek- en schoudergebied** en veroorzaken bloedopstopping en spierpijn, tot aan peesschedeontstekingen in de onderarm aan toe. De als RSI*- en CTS*-tunnel bekende symptomen veroorzaken jaarlijks arbeidsuitval en kosten in de grootte van miljarden.

*Repetitive Strain Injury

*Carpaltunnel-Syndrom

Soutien de la nuque, des mains et des épaules grâce aux accoudoirs 3D.

Ondersteuning voor nek, hand en schouder door:

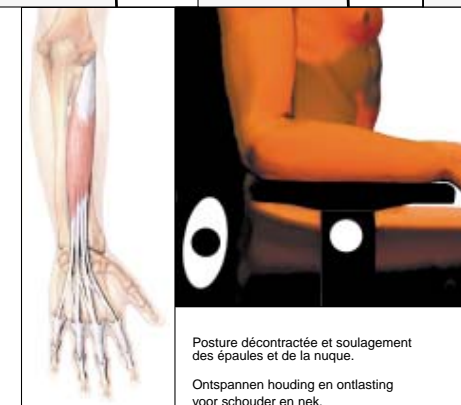


Réglage de la hauteur
hoogteinstelling

En avant et en arrière
vooruit en achteruit

Réglage de la largeur
breedteinstelling

Basculement
draaien



Posture décontractée et soulagement des épaules et de la nuque.

Ontspannen houding en ontlasting voor schouder en nek.

LA SOLUTION :

Ajustement individuel à l'aide d'accoudoirs 3D permettant un réglage en hauteur et en largeur, le basculement et le positionnement en avant et en arrière. Le contact avec le bras se fait tout en douceur grâce au rembourrage au choix, ce qui évite toute pression dans l'avant-bras. Le soulagement des bras et des épaules réduit les contractures dans la région de la nuque et des épaules.

DE OPLOSSING :

Individueel ingestelde ondersteuning door 3D-armleggers. Deze maken een hoogte- en breedteinstelling, een zwenk- en een zowel voren- als achteruitpositionering mogelijk. De opleg van de armlegger is naar keuze zacht bekleed en vermijdt drukverschijnsels in de onderarm ne elleboog. De ontlasting van de armen en schouders vermindert spanningen in het nekgebied.



Accoudoirs 3D pour un confort plus poussé.

Les accoudoirs 3D garantissent un soulagement particulier aux bras, aux mains, aux épaules et à la nuque. L'ajustement se fait en fonction de l'activité en cours, de manière simple et ciblée, en appuyant sur un bouton. Ils existent en trois variantes : rembourrés avec du tissu ou de la mousse et en version bois.

3D-armleggers op meer comfort ingesteld.

Een bijzondere ondersteuning voor arm, hand, schouder en nek biedt de veelvoudig verstelbare 3D-armlegger. Een naar de omstandigheden van het moment aangepaste instelling is met een druk op de knop eenvoudig te verrichten. Er is keus uit drie uitvoeringsvarianten: met stof of schuim bekleed of in hout.



Système 77 – Dynamique de groupe.

Que ce soit à l'occasion d'un simple entretien ou d'une séance marathon, les chaises élastiques empilables de la famille «Système 77» vous assurent soutien et style, façonnés pour une entreprise dynamique.

Systeem 77 – groepsdynamiek.

Voor korte besprekingen of voor een marathonzitting, de sledestoelen van de "Systeem 77" familie geven u houvast en de passende stijl voor een dynamisch bedrijf. De ideale combinatie tussen luisteren en schrijven.



